JOURNAL OF LINGUISTIC AND LITERARY STUDIES

مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 15, Issue. No. 2, December 2024

المجلد (١٥)، العدد (٢)، ديسمبر ٢٠٢٤م

الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا
INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA

© 2024 IIUM Press, International Islamic University Malaysia. All rights reserved.

Correspondence:
Editor, Journal of Linguistic and Literary Studies
Research Management Centre, RMC
International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: (+603) 64205137
Website: *https://journals.iium.edu.my/arabiclang/index.php/jlls#*
E.Mail: *jlls@iium.edu.my*

e-ISSN 2637-1073 **الترقيم الدولي**
ISSN NO.: 2180-1665

Published by:
IIUM Press, International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Phone (+603) 6196-5014, Fax: (+603) 6196-6298
Website: *http://iiumpress.iium.edu.my/bookshop*

Papers published in the Journal present the views of the authors and do not necessarily reflect the views of the Journal.

ما تنشره المجلة يعبر عن وجهة نظر الكاتب

ولا يعبر بالضرورة عن وجهة نظر المجلة

JOURNAL OF LINGUISTIC AND LITERARY STUDIES

VOL 15 ISSUE NO. 2 December 2024

Editor-In-Chief

Prof. Dr. Asem Shehadeh Ali

Editorial Board

Assist Prof Dr. Nursafira Binti Ahmad Safian
Prof. Dr. Abdullah Mohammad Hamid
Prof. Dr. Nasreldin Ibrahim Ahmed
Assoc. Prof. Dr. Abdul Rahman Bin Chik
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Sabri Sahrir
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Ibnian
Assist Prof Dr. Muhammad Anwar Bin Ahmad
Assist Prof Dr. Abdul Halim Bin Saleh
Assist Prof Dr. Mohamed Abdul Rahman Ibrahim
Assist Prof Dr. Mohd Ikhwan Bin Abdullah

International Advisory Board

Prof. Dr. Abdul Hamid Abu Suliman - USA
Prof. Dr. Abdul Razaq al-Sadi - Russia
Prof. Dr. Ahmed Shehu Abdulsalam - Nigeria
Prof. Dr. Ahmed Zaha al-Din Ubaidat - USA
Prof. Dr. Jodi Faris al-Batainah - Jordan
Prof. Dr. Habib Allah Khan - India
Prof. Dr.Hassan Abdel Maqsud - Egypt
Prof. Dr.Husam Said Elnuaimi - Iraq
Prof. Dr. Ibrahim Mohammed Mahmoud Al-Kofahi - Jordan
Prof. Dr. Jafar Merghani - Sudan
Prof. Dr. Kamal Mohamad Hassan - Malaysia
Prof. Dr.Mahmoud El'ushairi - Qatar
Prof. Dr. Mohamed Ahmed Alqudah - Jordan
Prof. Dr.Mohammad Al-Ghori - Pakistan
Prof. Dr. Mohammad Majid Mujalli Edakhil - Jordan
Prof. Dr. Ahmad Youcef - Oman
Prof. Dr. Mukhiemar Saleh - Jordan
Prof. Dr. Nihad Almusa - Jordan
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Faraj Dughaim - Libya
Assoc. Prof. Dr. Rayya Bt Salim Al-Minzri - Oman

Assoc. Prof. Dr. Said Bin Ali al-Ju'aidi - Saudi Arabia
Associate Prof. Dr. Yahya Potridin - Algeria
Assoc. Prof. Dr.Faisal al-Zahrani - Saudi Arabia
Assoc. Prof. Dr. Haifa Shakiri - India
Dr. Ibrahim Darwish - United Kingdom
Dr. Khalil al-Btashi - Oman
Dr. Suad Said Ali Al Daghaishi - Oman
Assistant Prof. Dr. Maher Dakhilallah Alsaedi - Saudi Arabia
Assistant Prof. Dr. Djamel Belbekkai - Algeria
Prof. Dr. Mohammad Saeed Alhaweti - Saudi Arabia
Assoc. Prof. Dr. Yahaya Abd Elmubdi Mohammad - Qatar
Assoc. Prof. Dr. Elsidiq Adam Elbarakat Adam - Sudan
Assoc. Prof. Dr. Faridah al-Amin al-Masri -Libya
Assoc. Prof. Dr. Hayam al-Maamari - UAE
Dr. Mashood Ajibola Abdulraheem - Nigeria
Dr. Zainah Hussain Awad AlQahtani - Saudi Arabia
Associate Prof. Dr. Sanaa Kamel Ahmad Shalan - Jordan
Dr. Ibrahim Umar Mohammad - Nigeia
Dr. Aso S. Al-Dawoody - Kurdistan- Iraq
Prof. Dr. Mohammad Majed Mujali Al-Dakheil - Jordan

Table Of Contents		فهرس المحتويات
Editorial word	1-4	كلمة التحرير
Linguistic Studies		**دراسات لغوية**
1. Ethnography Ibn Fadlan	5-23	١. إثنوغرافية ابن فضلان
2. Teaching Morphology to Enhance Proficiency	24-51	٢. تعليم الصرف لرفع مستوى الكفاءة اللغوية
3. Al-Fa' Associated with the Conclusion Sentence in a Conditional Clause: An Analytical Grammatical Study	52-66	٣. الفاء الرابطة لجواب الشرط: دراسة نحوية تحليلية
4. Analysis of Linguistic Errors in the Written Production of Russian Learners of Arabic at Moscow State University	67-90	٤. تحليل الأخطاء اللغوية في الإنتاج الكتابي لدى متعلمي اللغة العربية الروس في جامعة موسكو الحكومية
5. The Objectives of Using the Method of Admonition in Quranic Discourse	91-112	٥. مقاصد استخدام أسلوب الزجر في الخطاب القرآني
6. The Linguistic Landscape of Arabic Shops on Edgware Road, London: A Sociolinguistic Study	113-130	٦. المشهد اللغوي للمحلات العربية في شارع إدجوير بمدينة لندن: دراسة لغوية اجتماعية
7. Ibn Al-Labbanah's Qafiyah: Based on Greimas' Actantial Model	131-142	٧. قافية ابن اللبانة من منظور النموذج العاملي الغريماسي
Literary Studies		**دراسات أدبية**
8. Women and the Homeland in the Arab Jerusalemite Novel (2000–2020 AD): An Analytical Study	143-159	٨. المرأة والوطن في الرواية المقدسيّة العربيّة (٢٠٠٠-٢٠٢٠م): دراسة تحليلية
9. Religious Dialogue: The Study of "In My Heart is a Hebrew Female" Novel: by Khawla Hamdi	160-177	٩. الحوار الديني "في قلبي أنثى عبرية" لخولة حمدي أنموذجاً
10. The Aesthetics of Death in Amal Dunqul's Poetry: A Critical and Analytical Approach in the Collection "Papers from Room8"	178-196	١٠. جماليّاتُ الموت في شِعْرِ أمل دنقل: مُقاربةٌ نقديّةٌ تحليليّةٌ في ديوان (أوراق الغرفة ٨)
11. Ahmad ibn Abdullah al-Ishbili al-Andalusi (d. 525 AH): His Culture, Circumstances of His Death, and Their Impact on His Poetic and Emotional Experience	197-220	١١. أحمد بن عبد الله الإشبيلي الأندلسي (ت٥٢٥هـ) ثقافته وظروف وفاته وأثرهما في تجربته الشعريّة والشعوريّة

دراسات أدبية

المرأة والوطن في الرواية المقدسيّة العربيّة (٢٠٠٠-٢٠٢٠م): دراسة تحليلية

Women and the Homeland in the Arab Jerusalemite Novel (2000–2020 AD): An Analytical Study

Wanita dan Tanah Air dalam Novel Jerusalem Arab (2000–2020 M): Satu Kajian Analisis

محمد القضاة*

فاطمة زكي محمود شلطف**

Corresponding Author: **zftoom5@gmail.com**

Received: 05/07/2024 Accepted: 05/09/2024 Published: 09/12/2024

ملخص البحث:

تتطرق هذه الدراسة إلى العمل الوطنيّ للمرأة في الرواية المقدسيّة العربيّة في القدس وقراها وتهدف إلى الكشف عن دورها النضاليّ الوطنيّ وحجمه ونوعيّته فيها من (٢٠٠٠-٢٠٢٠م) الذي شكل انعكاسًا لدورها الوطنيّ في الواقع؛ فهي إحدى ركائز الوطن وأدواته التي قدمت روحها وجسدها وأحبتها فداء له. وتعتمد الدراسة المنهج الوصفيّ التحليليّ؛ اذ اخترنا روايات لكتّاب وكاتبات فلسطينيّين وعرب، ثمّ قمنا باستقراء الروايات وتحليلها ووصف دور المرأة الوطنيّ النضاليّ فيها قبل هزيمة حزيران(النكسة) وبعدها. وقد توصلت الدراسة الى أن هناك نماذج نسائيّة متعددة وفروقًا واضحة بين عمل المرأة الوطني قبل هزيمة حزيران وبعدها علمًا بمحدوديته و عفويته قبل النكسة، إذ كانت الأنثى ملازمة للبيت لا تخرج منه إلا للضرورة أو مع أحد أوليائها ،أما بعد النكسة اتسع عملها الوطنيّ فثقافتها وتعليمها وخروجها للعمل وتحررها من قيود العادات البالية غيّر في اتجاهاتها السياسيّة الشيء الكثير ودمجها في عمل وطنيّ ممنهج ومخطط له بصورة مباشرة أو غير مباشرة في بيتها وجامعتها وعملها وفي كل مكان، فالعمل الوطنيّ لم يعد يقتصر على الرجل بل تعدّاه إلى المرأة التي شاركت في الأحزاب والمسيرات وهتفت وصرخت في وجه المحتلّ وضُربت واعتقلت وحملت لواء غرس الوطنيّة في أبنائها رغم لجوئها وتهجيرها قسرًا، فالمرأة اختارت لنفسها أيدولوجيات تتبناها حول الوطن وتحريره.

الكلمات المفتاحية: الرواية المقدسيّة، المرأة، الوطن، النضال، والتضحية، اللجوء.

* أستاذ دكتور، عميد كلية العلوم الإنسانيّة والاجتماعيّة في الجامعة الأردنيّة، المملكة الأردنية الهاشمية. البريد الإلكتروني: **Mohamadq2002@yahoo.com**

** طالبة دكتوراه في كلية العلوم الإنسانيّة والاجتماعيّة في الجامعة الأردنيّة، المملكة الأردنية الهاشمية. البريد الإلكتروني: **zftoom5@gmail.com**

Abstract:

This study examines the portrayal of women in the Arab Jerusalemite novel, focusing on their contributions to the national struggle between 2000 and 2020. It aims to highlight the significance and nature of their roles, portraying women as vital pillars of the nation who sacrifice their lives, bodies, and loved ones for the cause. The research adopts a descriptive and analytical approach, analyzing novels by Palestinian and Arab authors, both male and female, to explore the evolving role of women in the national struggle before and after the June Defeat (the Naksa). The findings reveal diverse representations of women and significant differences in their national contributions pre- and post-Naksa. Before the setback, women's roles were often limited and spontaneous, largely confined to the domestic sphere unless necessity or a guardian permitted otherwise. After the setback, however, women's involvement expanded significantly, fueled by increased education, cultural awareness, and emancipation from restrictive traditions. This shift enabled them to engage actively in the workforce and participate in organized national efforts, both directly and indirectly, in their homes, universities, and workplaces. National efforts became a shared responsibility, with women joining men in political parties and demonstrations. They raised their voices against the occupier, endured violence and arrests, and instilled patriotism in their children, even amidst forced displacement and exile. Moreover, women adopted various ideologies regarding their homeland and its liberation.

Keywords: Jerusalemite novel, women, homeland, struggle, sacrifice.

Abstrak:
Kajian ini membincangkan peranan wanita dalam perjuangan membela tanah air yang digambarkan melalui novel-novel Jerusalem Arab, berlatarbelakangkan kota Jerusalem dan kawasan sekitarnya. Kajian ini bertujuan untuk mengenal pasti peranan wanita dalam perjuangan nasional, termasuk skala, jenis, dan sumbangan mereka sepanjang tempoh 2000–2020, yang mencerminkan penglibatan mereka dalam realiti kehidupan. Wanita dilihat sebagai salah satu tonggak utama tanah air, yang sanggup mengorbankan jiwa, raga, dan insan tersayang demi mempertahankan negara. Kajian menggunakan pendekatan deskriptif-analitis dengan meneliti dan menganalisis novel-novel karya penulis Palestin dan Arab untuk memahami peranan wanita dalam perjuangan sebelum dan selepas kekalahan Jun 1967 (Naksa). Hasil kajian mendapati terdapat perbezaan besar dalam penglibatan wanita pada dua era tersebut. Sebelum Naksa, sumbangan wanita lebih terbatas kerana kebanyakan daripada mereka terikat dengan tugas rumah tangga dan hanya keluar untuk urusan penting, biasanya ditemani wali. Selepas Naksa, peranan wanita berkembang dengan ketara. Pendidikan, kesedaran politik, dan kebebasan daripada tradisi lapuk mendorong wanita untuk lebih aktif dalam perjuangan. Mereka terlibat secara langsung dan tidak langsung di rumah, universiti, tempat kerja, dan ruang awam. Perjuangan mempertahankan tanah air tidak lagi terbatas kepada lelaki; wanita turut menyertai parti politik, demonstrasi, melaungkan slogan, berhadapan dengan kekerasan, dipukul, ditangkap, serta memainkan peranan penting dalam menanam nilai cinta tanah air dalam kalangan anak-anak mereka, meskipun dalam situasi pelarian dan pengusiran secara paksa. Wanita juga memilih ideologi tertentu sebagai panduan perjuangan demi membebaskan tanah air mereka.

Kata kunci: Novel Jerusalem, wanita, tanah air, perjuangan, pengorbanan, pelarian.

مقدمة

قوارير الإسلام ووصيّة نبيه ﷺ لا يليق أن يكنّ إلا عنصراً أساسيّاً في المجتمع الفلسطينيّ المقدسيّ، بل على العكس لا بد أن ينظر إليهنّ على أنهنّ نصفه، فهنّ يمثلنّ ما نسبته ٤٩,٢ % من المجتمع الفلسطينيّ[١] الذي شهد تحولات اقتصاديّة واجتماعيّة، وسياسيّة وتربويّة وثقافيّة كان لها الأثر الكبير في المرأة وقضاياها التي جعلتها ذات مكانة يصعب تهميشها والاستغناء عنها.[٢]

من هنا فإن لنا القول بأن المرأة توطّنت العقّول وشغلت خواطر الدارسين، وسكنت هواجس الكتّاب الذين ما فتئوا ينتهزون الفرص لتسليط الضوء على المرأة وعلاقاتها مع الآخر سواء أكان ذكراً أم أنثى أثر في وجودها في الواقع الروائيّ المقدسيّ العربيّ الذي يمثل مرآة فسيفسائية تعكس صور واقعها المعيشيّ، فكل قطعة في هذه المرآة ليست إلا نموذجاً من النماذج النسائيّة التقطها الكتّاب من هنا وهناك؛ ليعبروا عن رؤاهم وفلسفاتهم بمكانة المرأة ودورها في المجتمع العربيّ الذي غلبت عليه الذكورة منذ زمن بعيد، فكانت المرأة الإيجابيّة والسلبيّة والمناضلة الوطنيّة والأميّة والجاهلة المؤمنة بالخرافات، والمتعلمة والمعلمة والمضطهدة والأم والزوجة، وغيرهنّ من النساء اللواتي أحيين الرواية المقدسيّة العربيّة، ونفخن الروح في مجتمعاتهنّ التي عشن فيها آنسات مؤنسات أو يائسات بائسات،[٣] وقد صببنا اهتمامنا في هذه الدراسة على المرأة الإيجابية المناضلة الوطنيّة بغض النظر عن حالتها الاجتماعيّة فما يهمنا دورها من أجل وطنها قبل هزيمة حزيران وبعدها.

أولاً: المرأة والوطن قبل هزيمة حزيران (عام النكسة)

لا يستطيع أحد أن يساوم على وطنيّة المرأة المقدسيّة وحبّها لوطنها وعشقها لذرات ترابه وتفانيها من أجله، إلا أنّ دورها لم يكن فاعلاً قبل النّكسة إذا ما قورن بدورها بعدها، فاقتلاع أشواك معتقدها بأنّها أنثى مكانها البيت، وسترها الزواج، وعماد حياتها الرجل، وخروجها للتعليم، من ثم للعمل ورؤية العالم من حولها منحها حرية أكبر للمشاركة في العمل الوطنيّ، فنماذج المرأة المناضلة تختلف باختلاف المرحلة.[٤]

ولعل تركيز الروائيّين والروائيّات على الجانب الاجتماعي للمرأة قبل النكسة؛ كونها ظلّاً لم تخط خطوة إلا بمشورة الرجل المسؤول عن وجودها، والمقرر لأحوالها، الحريص على حمايتها وشرفها، لم يعطها حق المشاركة السياسيّة والدفاع عن وطنها إلا من خلال الدعاء والبكاء والمشاركات الجماعيّة، فرواية **جنة الجحيم** لجميل السّلحوت،[٥] من الأدلة الواضحة على غياب المشاركة السياسيّة للمرأة، واختفاء صوتها في العمل السياسيّ، مع أن قوام الرواية والحدث الرئيس فيها كان يدور حول الانتخابات البرلمانيّة التي أدلى الرجل دلوه فيها شاباً وكهلاً، أمياً ومتعلماً، صغيراً وكبيراً، من دون أن تبدي المرأة رأيها حتى في الحكم على المرشحين، ومن دون أن تشارك في العمليّة الانتخابيّة نفسها، ولو على صعيد الأسرة، فالمرأة مغيبة تغييباً تاماً لا نكاد نراها ضمن شخصيّات الرواية

لنسمع صوتها السياسيّ، وهذا انعكاس لواقع المرأة التي لم يسمح لها المشاركة في الانتخابات البرلمانيّة والتصويت فيها إلا في مرحلة زمنية متقدمة.

لكنّ حب المرأة لوطنها وجريانه في دمائها وعشقها له، يدفعها فطريّاً إلى المشاركة المباشرة والجماعيّة في مهاجمة المحتلّ، ومقاومته والصراخ في وجهه عزلاء لا سلاح معها، تحركها حميّتها لتقف أمامه دون خوف متناسية أسباب القوة معه مقابل أسباب الضعف والهزيمة معها، فهي لا تمتلك إلا قلباً محباً وصوتاً يرفض الخضوع والاستسلام إذا ما مس أقصاها وقدسها دنس العّدو؛ فتنكبّ على جنود الاحتلال دون أن تحسب حساباً لما سيحصل لها عندما تراهم يدنسون الأقصى بالخمر، وإذا بصياح في ساحة المسجد قرب باب السلسلة، نساء يهاجمن جنوداً، ويصفعنهم بأحذيتهنّ على رؤوسهم، ويصحن بهم بلغتهم العبريّة، لعلع رصاص في الجوّ والمصلّون هرعوا لنجدة النّساء واستطلاع الأمر، وإذا بعجوز تصيح بالعربيّة: الله أكبر عليكم تشربون الخمور في هذا المكان ؟ ألا تعلمون قدسيته؟،[٦] وتكبير العجوز الغاضبة يدل على تعجبها واستنكارها وعدم قبولها لصنيعهم في المسجد الأقصى لما له من مكانة عظيمة في قلوب الرّجال والنّساء من المسلمين على حد سواء.

ولنكون أكثر إنصافاً في الحكم على دور المرأة الوطنيّ قبل النكسة فإنّنا لا نستطيع تغافل ذاكرتها المثقلة بالهموم والتضحية والفقد الذي سلبها استقرارها وطمأنينتها، وحرمها الأحبة الزوج والابن والأخ، وفتّت اتزانها النفسيّ، فاستشهاد وضاح مع الحسينيّ على باب القدس أورث والدته أوجاعاً نفسيّة وجسديّة حفرت أخاديدها في ملامحها الخارجيّة وحياتها وأسرتها، فبعد أن كانت مشرقة دافئة تصول في بيتها وتجول يكتفي أولادها بجحرة من محجر عينيها كي ينفذوا أوامرها صارت امرأة حزينة ضعيفة دائمة الحداد مريضة بالشقيقة والإجهاضات تعصب رأسها بمنديل كبير وتغلق نوافذ الغرف لتلازم العتمة عدة أيام، فما هذه العتمة الخارجيّة إلا مرآة لعتمة سكنت داخلها وروحها بموت فلذة كبدها ولدها الكبير واستشهاده، ومع هذا الوجع لا تنفك بعد سنوات وسنوات من فقده عن سماع عبد الناصر والتغزل بخطاباته أملاً بالتحرر متمنيّة وجود وضاح معه، وحبها الكبير لوطنها يدفعها أن ترفض المقارنة بين إبراهيم ابنها والقدس، فلا تجيبه عن سؤاله عن مكانتهما وأيهما أقرب لقلبها؟ فإن لم تتقدم القدس عليه؛ فإنها مثله لا خيار بينهما، فيهرع للاعتذار لجرأته على السؤال.[٧]

وقد كان لمغادرة مسقط الرأس والوطن واللجوء إلى أماكن جديدة لم تعهدها المرأة إلا بسبب التهجير القسري أثر كبير فيها، فقد أعطيت هويّة جديدة؛ إذ صارت لاجئة ولم تعد صاحبة المكان ومالكته؛ وخير مثال لنا عن اللجوء ومرارته أم مازن اللاجئة؛ فهي امرأة مكافحة ولّدتها الحرب وصقلها التشرد والتّصبر على قهر العدو من الشخصيّات الثانويّة التي لا تتكرر رؤيتها ولا تؤثر في مجرى الحدث، أراد الكاتب من تواجدها تصوير المعاناة التي عاشها الفلسطينيّ المهجر المقتلع من جذوره وبلده الأصلي، فيحيا المتلقي تجربته ويتعاطف معه، عله يعمل من أجله، فأم مازن تسرد قصتها منهمرة الدموع تبكي من حولها، فمن امرأة سيدة في قومها عزيزة في كنف زوجها و أبنائها إلى امرأة تحمل القماش من قرية إلى أخرى لتبيعه وتؤمّن قوت يومها بعد وفاة زوجها وابنيها في نكبة ١٩٤٨؛ إذ قتلوا بدم بارد من قبل اليهوديّ المحتلّ، فخرجت مع طفلاتها الثلاث اللواتي كبرن وتزوجن بعيداً

عن بلادهنّ، وبقيت أم مازن تسترجع ذكريات فردوسها المفقود وما فيه من ورود وحمضيات وخضراوات متحسرة نادبة حظها العاثر الذي أوقعها في براثن اللجوء، فأم مازن بحديثها البسيط والصادق ودموعها المتدفقة على وجهها ترسم درب الآلام الذي سار عليه الفلسطينيّ مرافقاً الحزن والغيظ والشوق إلى الأحبة والحنين إلى الوطن والاصطفاف أمام وكالة الغوث للحصول على حصة من المخصصات الغذائية التي لم تكن تغني ولا تسمن من جوع وفقاً لأم مازن ،[٨] أليس من هجّر أمّ مازن وقتل زوجها وابنيها بالأمس هو نفسه الذي يهجّر الرجال والنساء والأطفال من المدنيّين ويقتّلهم اليوم بصورة أكثر وحشيّة؟

وإن اصطباغ الشخصيّة بهويّة جديدة ومناداتها باللاجئة عوضاً عن الفلسطينيّة أو المقدسيّة أو الطريفيّة دفع النّساء إلى أن ينقسمن في رأيهنّ في قيام حرب١٩٦٧؛ إذ وجدنا المرأة اللاجئة تدعو بقيام الحرب لتعود إلى قريتها الأصليّة التي هجّرت منها، فتعود إلى عزها ومكانها وتخلع لباس التشرد واللجوء والذل؛ بينما نساء أخريات لم يذقنّ طعم اللجوء يدعون الله أن لا تقوم الحرب كي لا يشرّدن ولا يطردن ويذقن الذي ذاقته أم مازن ومثيلاتها اللواتي لجأن إلى قرى من فلسطين نفسها، فالشخصيّة مع خروجها من قرية في وطنها إلى أخرى فيه، صارت غريبة ترفض وجودها بحلته الجديدة المذلّة لها من الداخل والخارج وتتوسل كل ما يمكنه أن يعيدها إلى جذورها التي اجتثت منها،[٩] فقد نقش اللجوء أحافيره في المرأة حيث لم تنس آثاره وأوجاعه بعد سنوات وسنوات، بل كانت سرعان ما تُنبش ذاكرتها لتعود بها إلى الوراء باكية قصصاً وذكريات ومآسٍ وأحبة سلبهم التشرّد والإبعاد ومصادرة البيت والأرض رغماً عنهم، لذا وجدت المرأة حين سنحت لها الفرصة زيارة قراها ذات الحلّة الجديدة والأسماء المحرفة في ظل قمع المحتلّ ترويحاً وسقيا رحمة لنفسها الموجوعة والمثقلة بالشوق والحنين إلى جذورها الأصليّة.[١٠]

ولقد ثقلت المهمّة على المرأة المهجرة على الرغم منها؛ فمع مرارة الهجرة وحنظليّتها كان عليها أن تستمرّ بواجب الحفاظ على تاريخها الأصيل وجذي وجودها الفلسطينيّ قبل هزيمة حزيران وبعدها، فأم ماهر بعد هجرتها إلى الأردن واستقرارها فيها لم ترم همّ القدس خلفها، بل جعلته شغلها الشاغل ودرساً أولياً تعلمه أطفالها، فالقدس لا تفتح ذراعيها لمن يغلق عينيه، لقد أعادت القدس زمناً ومكاناً، وحدّثت حكايتها مرة بعد مرة، إلى أن تشرب أبناؤها كل صغيرة وكبيرة في وطنهم المسلوب، تصرخ فيهم عند رؤيتهم لأشلاء الشهداء، لا تستسلم لقشعريرة جسدك حين ترى قسوة الأشلاء، ثق بأن التين والزيتون كانا في البدء دماً ودمعاً؛[١١] فعرفوا بكلماتها وقصصها المتكررة على أسماعهم الحدود والحارات والزقاق والأسوار وأبواب القدس وما يتعلق بها، وكأنها وهي تتنقل بين حكاياتها تعدهم لامتحان قادم من أجل الوطن،[١٢] ومع أن ظهورها محدود في الرواية لثانويّة شخصيّتها إلا أن تأثيرها في الشخصيّة الرئيسة ماهر كان السبب في الحدث الرئيس، وهو اعتقاله بعد تنفيذ عملية استشهاديّة ضد المحتلّ.

وما ورّثه اللجوء من ارتباط وجدانيّ بين المرأة ووطنها هو الذي شبحها بوطنها وأخباره وحكاياه وأبنائه، فنبيهة عمة إدوارد سعيد تلتقيه في مصر ممسكة جدولاً إحصائياً للحاصلين على شهادة المتريكيوليشن، وتقرأ أنّ الطلبة العرب المشاركين فيه أضعاف اليهود؛ فهي ما زالت تتابع أوضاع التعليم في فلسطين، وتقارن نتائج أبنائها

بنتائج أبناء اليهود؛ ما يثير أحاسيسها نحو وطنها الحاضر الغائب، ويؤجج مشاعرها بالغربة والنّفي، وكأنها وريقة مهاجرة تعيش سعادة هاربة، وتبكي وطناً غار في أحضان البعد وتاه في غياهب البين ،[١٣] فتقول: (كل الناس لهم وطن يعيشون فيه إلا نحن لنا وطن يعيش فينا، كررت تقول فلسطين .... فلسطين غير أنها لم تسمع شيئاً)،[١٤] ألا يفصح هذا عن كم كبير جدّا من التعلق والشوق والحنين لمسقط رأسها فلسطين؟ ألا يدلّ تركيز الروائيّ على التعليم إيمانه بأنّ العلم من أهم وسائل الحرية وكسر قيود غطرسة العدو؟

إنّ المواقف الروائيّة الآنفة الذكر تؤكد أنّ عمل المرأة الوطنيّ فطريّ غير مخطّط له أكثره فرديّ وليد اللحظة والمواقف التي وضعت فيها مقابل الظلم والتشرد والاحتلال، فالمرأة في المجتمع الروائيّ المقدسيّ العربيّ قبل هزيمة حزيران مقيّدة بالعادات والتقاليد لا يسمح لها التحرك خارج إطار الرجل والأسرة، لكنّها لم تخلع قلادة وطنها ودورها في الدفاع عنه كلما سنحت لها الفرصة.

ثانياً: المرأة والوطن بعد هزيمة حزيران (عام النكسة)

لكنّ حال المرأة والوطن بعد النكسة عام ١٩٦٧م، لم يبق مثلما هو فتعليم المرأة وخروجها للعمل جعلاها عنصراً فاعلاً في العمل الوطنيّ، تتبنى نهجها الخاص فيه، وتحمل في جنباتها أفكارها حول العمل النضاليّ، فقد فتح التعليم الجامعيّ أمامها آفاقاً واسعة دفعتها للمشاركة الحقيقيّة في النّضال من أجل مقاومة الاحتلال، وقد تعددت النماذج النسائيّة في الرواية المقدسيّة العربيّة التي آمنت بأنّ طريق الحريّة لن يكون إلا بالعمل الجهاديّ وإعداد ما استطاعت الأمة له من قوة، فها هي شروق تسير على نهج عليّ، وتمثل إحدى قياديّات المقاومة في الجامعة، وتصرخ وتفاخر بأن فلسطين لن تعود إلا بالتخلص من العدو، فتتعرض للضرب والأذى وتمزق ملابسها؛ لكنّها تصرّ على الاستمرار في العمل النضالي، ويظهر موقفها من عشقها للوطن والعمل من أجله عندما تشعر بمرارة الإشارة إلى عمالة أخيها، فتتبرأ منه وتنكره بل تلفظه وتحس بالعار؛ إذ ليست المرأة هي التي تجلب العار لأسرتها فقط، بل الرجل كذلك إذا ما سلم نفسه سلعة للعدو يسلطونها ضد أبناء شعبه،[١٥] وليس غريباً أن تتصف شروق بهذه الوطنيّة والتضحية من أجل وطنها، فهي فتاة متمردة ثوريّة خرجت من رحم عائلة عبد الجبار التي عرفت من قديم الزمان بذودها عن حمى الوطن، وانكبابها على حماية أبناء جلدتها، فمنها الشهيد الشيخ عليّ الذي قاتل ودافع مع صلاح الدين، وحمل نسله رجالاً ونساء لواء المقاومة والعمل من أجل قدسهم، والصبر على تقلبات الحياة بهم من العقد الثاني أيام العثمانيين إبان المجاعة وحتى الاحتلال الصهيونيّ الذي فتّت عضد فلسطين عامة والقدس خاصة إلى يومنا هذا الذي نشهد فيه تدمير وطننا عن بكرة أبيه؛ فلا حق لشعب فلسطين في المقاومة البتة.[١٦]

ولم تكن شروق المرأة الوحيدة التي عرفت القدس وأحبتها وتشربت خيراتها وسرت في جسدها، فشروق ابنة نفيسة التي لم تتوان عن قتل ابنها حينما عرفت بمخططاته ضد الوطن وأبناء خاله المجاهدين المناضلين، فكانت

فريدة في نضالها؛ إذ تقدمها الكاتبة في صراعاتها الداخليّة، فليس سهلاً أن تكون أماً لعميل، وليس سهلاً أن تقرر أن يكون قتله على يديها، وليس سهلاً أن تضمه وتمسح على وجنتيه وتقبله، وهي من الداخل نار مستعرة ترفض تصرفاته، وكأنّنا أمام شخصيّتين في بعدين متناقضين أحدهما خارجيّ والآخر داخليّ نفسيّ، فقد عاشت نفيسة تناقضات الأم الحنون المشفقة على ابنها والمرأة الوطنيّة التي تقدم روحها على التخلي عن القدس وبيت الأجداد، لتحيا صراعاً أكبر بعد قتلها لولدها ومعرفتها بتوبته الصادقة، فلا ترى تكفيراً لذنبها إلا بتفجير نفسها بحزام ناسف في باص مليء بالعدو.[١٧]

لم تكن النماذج التي اختارتها ديمة السمّان لتعبر عن دور المرأة في المقاومة نماذج عشوائيّة بل مقصودة مهّدت لنموّها وتطورها اجتماعيّاً واقتصاديّاً وسياسيّاً عبر صفحات الرواية منذ زواج نفيسة الحفيدة وأخيها عبد الجبار وإنجابهما وانتقاء أسماء أولادهما التي حملت دلالات النضال والشجاعة والقوة، والأمل بالمستقبل واستبصار النصر، فكان لعلي ونضال وجهاد وشروق وليث نصيب من أسمائهم، وعمدت الكاتبة أيضاً إلى التقاط صور نشأتهم، وأفسحت المجال لكل واحد منهم أن يختار طريقه ويحددها مع الوطن أم ضده، فالكاتبة أرادت أن تنمو شخصيّاتها النضاليّة الثوريّة والعميلة وأيدولوجياتهم بصورة منطقية لا تخالف العقل؛ بل تدفع به ليكون حكماً يرتضي نهاية الشخصيّات ويتفاعل معها، ويلقى عذراً لأم تقتل ابنها ثمّ تضحي بنفسها؛ لأنها لم تستطع أن تعيش ذنب قتله بعد معرفتها بتوبته ورغبته في التكفير عن خيانته وعمالته.[١٨]

وتستمر نماذج المرأة الوطنيّة في الرواية المقدسيّة العربيّة في الطوفان على السطح، لتلفت الأنظار إلى كينونتها ودورها عبر التّاريخ الفلسطينيّ في الدفاع عن وطنها، بغض النظر عن انتماءاتها الاجتماعيّة والدينيّة والفكريّة، فجميلة امرأة مسيحيّة مجرّبة للنّاس، كانت تعمل في مستشفىً أرملة، في العقد السادس من عمرها تقريباً، صادقة تحفظ السرّ، متجهمة لانعكاس أوجاعها الداخليّة على مظهرها الخارجيّ، اعتنت بزوجها المريض المحبّ المقدر لها برغم عقمها إلى أن توفاه الله، فتركها وحيدة من دون ولد يكسر حدة الوحشة في حياتها، وزادت آلامها النفسيّة بتعدي المحتلّ وادعائه بأحقيته في دارها، فدارت الحرب الباردة بينهما في المحاكم لتثبت حقها في بيتها برغم وجود (قوشان) البيت الذي يؤكد أنه ملكها، ترفض التنازل عنه وتبذل جهدها من أجل إرجاعه، ولم تتوقف وطنيّتها بالتعلق بالأرض والدفاع عنها في محاكم العدو غير العادلة، بل قدمت كل ما تستطيع من مساعدة للفارين من الاعتقال، تحميهم وتؤويهم وتعالجهم وتدعمهم دون أن تفكر أدنى لحظة إن كانوا مسلمين أم مسيحيّين؛ فهم أبناء وطنها القدس، تقدمهم على كل شيء؛[١٩] فإبراهيم يسألها (بصوت جريح : -أهناك أهم من مريم؟

-قالت بجفاف واقتضاب غريب: طبعاً، أكيد سجين هارب بحاجة لملجأ).[٢٠]

ولا تكتفي جميلة بمساعدة اللاجئين والفارين إليها، بل تبرز قوة شخصيّتها وعدم اكتراثها إلا بوطنها وأبنائه عندما تبحث عن ميشيل ابن مريم غير الشرعي الذي سجلته باسمها وزوجها ليرث الدار و(قوشانها) وقضاياها والدفاع عنها في محاكم العدو، فهي لن تتخلى عن قدسيّة بيتها حية أم ميتة، (فالقوشان) من حق ميشيل ونصيبه، مع أنه ليس من صلبها؛ لكنها ربّته وأحبّته وورّثته؛ لأنه أولى من اليهوديّ المحتلّ في رأيها.[٢١]

وتظهر وطنيّة جميلة أيضاً في خوضها غمار الغارة التي شنّها المحتلّ على المدنيّين في القدس، فمرّة ترشد من تستطيع للصعود إلى بيتها والاختباء فيه، ومرة تقدم الدعم النفسيّ لإبراهيم وسكينة وتطمئنها وتخفف وجع فقدانها لابنها وزوجها، ومرة تحمل حقيبة مليئة بالأدوات الطبيّة لتسعف هذا وتداوي ذاك، تنتقل بينهم دون خوف أو تردد، فكل ما يهمها الحيّ أفضل من الميت، لذا عليها أن تسعفه حتى لا يموت، فكانت أجرأ من الرجال وأقدر على التفكير والمساعدة تقدم دعمها للمحتاجين، ولا تمثل حجر عثرة مثل غيرها من الرجال والنساء الذين أمضوا سويعات الغارة بالصراخ والبكاء والخوف والقلق مثل إبراهيم الشخصيّة الرئيسة في الرواية؛ فإن أردنا المقارنة بين أداء جميلة وأدائه لوجدناه سلبياً موجهاً في أفعاله وتصرفاته وفق خيارات جميلة التي أدركت أنّ الوطن وأبناءه بحاجة ماسة إلى مهاراتها الطبيّة لا الوقوف والتحسر والبكاء عليهم، يحمل حقيبتها، وهي تبحث عن الجرحى وتأمره مرات عديدة بأن يفتح حقيبتها؛ ليناولها المواد الطبيّة التي تحاول أن تخفف بها آلام المصابين بفعل المحتلّ وقنابله ورصاصه[٢٢].

وصمود جميلة ودفاعها عن بيتها في القدس يذكّر بجارة بهية التي تفكّر وتفكّر مرات عديدة بتغيير بيتها لما تتعرض له من مضايقات شباب اليهود وعربداتهم على شرفتها، لكنها تبعد عن نفسها وزوجها اليأس والقنوط والاستسلام، وتّصر أن يبقى بيتها عربيّاً حرّاً مقدسيّاً تدافع عنه أمام محاكم العدو التي تقدم حقوق المستوطنين على العرب أصحاب الحق، فإذا ما رحلت لن تخسر بيتها فقط بل سيفقد هويّته الفلسطينيّة، ويصير يهوديّاً بامتياز، فالصبر على لا إنسانيّة المحتلّ وأحكامه العرفيّة غير العادلة هو الخيار الأفضل لبقاء بيتها مقدسيّاً أصيلاً عريقاً غير خاضع للتهويد الصهيونيّ، فإذا ما هوّد بيت هوّد آخر حتى تصير القدس قدساً أخرى، فجارة بهيّة وجميلة لم تقبلا أن يؤتى من قبلهما استسلام الوطن وتسليمه، وكلتاهما شخصيّتان ثانويّتان لا تنطويان على شيء من التناقض، فأقوالهما توازي تصرفاتهما تؤمنان بالتمسك بالمكان وتقدمان بصورة غير مباشرة رسائل يحتاج إليها صاحب الأرض في وغيرها، ممّن أرادت الرواية المقدسيّة العربيّة أن تلفت نظره إلى هذه الأرض المقدّسة، وكأنّهما سيدتا المكان يغمرهما أحساس بالعزة والشموخ فهما في حضرة القدس.[٢٣]

ومن النماذج النسائيّة الوطنيّة التي تطالعنا في تشرب خلاياها لوطنها فلسطين ومدينتها القدس بهيّة الطالبة الجامعيّة ميسورة الحال الذكيّة المتفوقة ذات اللغة الشعريّة التي تنزف كلماتها حب الوطن وعشق ذرات رماله ترفض الزواج ممن يتقدمون لها لتكمل تعليمها، لكنّها مع جرأتها في قراراتها ورفضها المتقدمين للزواج منها، تتنازل من أجل القدس، وتوافق على زواجها من ماهر المعدم الفقير في بيت قديم رطب لا ميزة فيه إلا إطلالته على الأقصى، فماهر وبهيّة لم يجتمعا إلا على حبّ فلسطين والقدس والأقصى، لقد مثلت بهيّة الذاكرة الجمعيّة للشعب الفلسطيني والمقدسيّ في رسائلها التي اقتات عليها محبوبها ماهر في زنازين المحتلّ بعد تنفيذه لعملية استشهاديّة استهدفت مستوطنين وقتلتهم، فحكم عليه بمؤيدين وأربعمئة مليون شيكل.[٢٤]

لقد كانت بهيّة نموذجاً للمرأة الفلسطينيّة الصابرة المتصبّرة المضحيّة تقدم الدعم لنفسها، ثم لأبنائها وزوجها الذي كاد اليأس ينخر فكره وجسده، فكلما هاجمته انكساراته الداخليّة استجمع قواه برسائلها التي ضمنتها

عشق الوطن الذي جمعهما وزواجهما ونجاحهما في الجامعة والعمل، والأهم فلسطين والقدس وما مر بهما من أحداث تاريخيّة سياسيّة وثورات واغتيالات وعمليات استشهاديّة، عاشها الطفل والشاب والكهل وتجرعتها الطفلة والشابة والعجوز، مثلما نراه اليوم فالمحتلّ لا ينفك عن تهجير الأطفال و النساء و المدنيّين العزل وتعذيبهم وقتلهم قبل المقاومين المسلحين بحجج واهية لا يترجمها إلا الحقد الدفين على أصحاب الأقصى الحقيقيّين.[٢٥]

لقد أبدعت الكاتبة في تحريك مشاعر المتلقي وإيقاظ ثقافته وذاكرته المتخمة المبرمجة بالأحداث التي عاصرتها القدس على مر التاريخ الصهيونيّ المحتلّ، وفي تقديم بهيّة في أماكنها المتنوعة بين الفقر والغنى، والقوة والضعف، والوحشة والأنس، واليأس والأمل، فكيف لها ولأبنائها أن يؤمنوا بخروج معتقل حكم عليه بمؤبدين؟ فلعلنا لا نحتاج من أجل التحرير المرأة التي تشارك في الثورة والمظاهرات والجهاد بالقدر الذي نحتاج فيه إلى المرأة الواعية المثقفة القادرة على الدعم النفسيّ للمناضل المقدسيّ رغم حاجتها الأكبر إلى مثل هذا الدعم،[٢٦] إنّنا حقّاً نحتاج إلى امرأة واعية مثقفة مشبّعة بقدسها وتاريخها لتنشئ أبناءها واعين مدركين لحقوقهم في فلسطين والقدس يتمسكون بها تمسكهم بأنفسهم وأرواحهم، فبهيّة لم تكد تنسى حدثاً صغيراً أو كبيراً يؤجج مشاعر المتلقي ويثير حنقه على المحتلّ إلا وذكّرت به محبوبها، من خلال رسائلها التي كان ينتظرها لحظة بلحظة؛ فليس له قوة لتحمل الاعتقال وصنوف عذابه إلا بكلماتها التي كانت تمسح جراحه واحداً تلو الآخر، لقد كانت الشمعة التي أنارت ظلمة المعتقل وبددتها بالنسبة إليه، فقد نقشت برسائلها تفاصيل التفاصيل لخلجات أنفاس الحبيب النفسيّة والجسديّة وأوجاعه وانكساراته، تعلمه كيف يهزم السجان ويروض الألم وينتصر على جرائم الاعتقال، وكأنها تستشرف في المستقبل طوفاناً ثوريّاً أبيّاً يحرر الأقصى قريباً.[٢٧]

ولم يقتصر الاعتقال والتعذيب على الرجل بل تعداه إلى المرأة، فقد اعتقلت المرأة لكسر عنفوان الرجل وتكتمه حول عمله النضاليّ والضغط عليه حتى يقدم اعترافات ترضي المحقّقين من المحتلّين، فتتزلزل أنفس المعتقلين ودواخلهم وتنهشهم الأفكار ويهجرهم النوم وتضعف أجسادهم؛ فيعيشون وهناً على وهن، فزينب تعتقل ووالدتها وتجرد من ملابسها؛ إذ تهجم عليها أربع شرطيات ينزعن ملابسها وهي تقاومهنّ وتصرخ فيهنّ وتشتمهنّ، ويزج بها عارية مع أخيها المعتقل في غرفة واحدة من دون أن ينظر إليها أو تنظر إليه أو يكلّمها أو تكلّمه، فالاضطهاد والعنف النفسيّ لم يطل خليلاً وحده، وإنما طال زينب ووالدتها التي خشيت أن يُمسّ شرف ابنتها إن علم أحد بما فعله المحتلّ بها؛ فتضاعف حزنها وقلقها على ابنها وابنتها ومصيرهما،[٢٨] وما كان ذلك إلا لإذلالهم وإنهاك خليل عله يتنازل عن موقفه المتكتم و المتنكر لعمله النضاليّ.

وكلما أوغلنا في البحث عن المرأة والوطن فإنّنا نغوص أعماق بحار الأمكنة والأزمنة التي أحبّتها شخصيّات الرواية المقدسيّة العربيّة، فصادفنا حبات لؤلؤ لا يمكن أن نزيح طرفنا عن وهجها المشّع بالوطن، فمثلاً يلتقط الغواص في غمار رواية مقدسيّة أنا شخصيتيّن شابتين عائشة وأحلام، وقد كانتا تتعلمان في الجامعة العبريّة، تدرس الأولى التاريخ وتدرس الثانية الطب عاشقتين مثقّفتين متمردتين، يتولى راوي ضمير المتكلم (عائشة) تقديمهما خاصّة أحلام؛ فعائشة معجبة بها، تقدمان تدريجياً تتشاركان في المسيرات وترفضان واقع الاحتلال

والقمع والإذلال الذي يعيشه الشعب الفلسطينيّ، إنّهما صديقتان تلازم إحداهما الأخرى، لكنّهما تختلفان في إيمانهما بالتحرير، فعائشة تؤمن بالثورة وما أخذ بالقوّة يسترد بالقوّة، ويسهم في تمسكها برأيها أنها ابنة رجل ثوريّ وعد أباه بالإقلاع عن المشاركة بالأعمال الوطنيّة حين وقع أسيراً، ورأى أنّ تربية ابنته على تقديم الوطن على الروح تمسكاً منه ومتابعة لوطنيّته، فما عجز عنه ستكمله هي؛ بينما أحلام الطبيبة المثقّفة الحافظة لشعارات القوميّة ولينين تؤمن بالعمل اليهوديّ العربيّ المشترك، وتسجل أسماء الوافدين إليه، وتحلم بالسلام والتعايش بين العرب واليهود، ولا تشعر أنها يجب أن تبرر حلمها، وكأن الكاتب هو الذي لا يريد تبرير ذلك، فلِم جعل شخصية محبوبة ذكيّة تتبنى مثل هذا الرأي؟ أو لعله يرى أنّ للفرد الحق في انتماءاته والدفاع عنها، وبذلك فإنّ أحلام وعائشة تشكلان المبدأ القائل الاختلاف في الرأي لا يفسد للود قضيّة.[٢٩]

يقف القارئ أمام عائشة وأحلام ويستطلع غرابة صداقتهما، فهما تتشاركان في العمل الوطنيّ النضاليّ بصورة متناقضة، فتسبّ عائشة وتشتم المحتلّ مرة (بالفاشي، ومرة بابن الزانية)؛ بينما لا تؤيد أحلام ذلك فهي ترى أن الديمقراطيّة والسلام هما اللذان يسودان حتّى وإن حاول المحتلّ التعدي عليهم بأدواته القمعيّة المتنوعة، ولعل أكثر المواقف التي تؤكد أننا أمام وجهتي نظر مختلفتين في النضال والمقاومة قرار هدم بيت عائشة، فأحلام ترسم خطة تكتيكيّة لتنقذ البيت؛ إذ توجه الأصدقاء وتقودهم في البداية إلى اللجوء إلى القضاء الذي لا يعطي الفلسطينيّ حقه في بيته إن أخذ إشعاراً بهدمه، ثم تقوم بتوزيع الأدوار بينهم لحشد النّاس، و تكلّف فلسطين بالاختباء لتصوير العدو وجرافاته التي يحاول الأصدقاء صدّها بأجسادهم، فيقاومون ويتماسكون قدر استطاعتهم، فهم لا يريدون أن يسقطوا أمام استفزاز المحتلّ لهم، ولا يريدون المواجهة وإنّما النتيجة، فإن هددتهم الشرطة واعتقلت بعضهم ووجهت لهم الصفعات وجب عليهم الصبر، ليثبتوا أنهم لا يؤمنون باستعمال العنف الجسديّ مهما حصل حتى لا يقعوا في شباك مواجهة المحتلّ وجرافاته ودباباته، لكن أنّى لهم ذلك؟ فقد اعتدى المحتلّ عليهم واعتقل منهم شباباً وشابات ورجالاً ونساء، ولولا كاميرا فلسطين التي أظهرت مقاومتهم السلميّة لحوكموا وتعفّنوا في زنازين المحتلّ الذي رد عليهم بالعنف والضرب والأذى الجسديّ وهدم البيت والاعتقال؛ فالمحتلّ لا يعرف لغة غير التنكيل والعنف والقتل والدمار، يعتقل المرأة ويرى فيها أداة تذل الرجل وتضغط عليه إذ يشعر بالعجز، وكأننا به في الرواية المقدسيّة العربيّة في واقعنا اليوم يدّعي شيئاً ويفعل شيئاً آخر ويصور نفسه مظلوماً متباكيّا تنتهك حرماته ويعتدى عليه متناسياً أصحاب الأرض الاصليّين وما تجرعوه من ويلات اغتصاب الروح والجسد والأرض ومصادرتها بطرق قانونيّة أو غير قانونيّة؛ فالمهم الاستيلاء على المكان وتغيير معالمه وتهويده.[٣٠]

وقد كان من الملفت حقاً أن أحلام وعائشة وصديقاتهما كنّ يؤمنّ إيمانا كبيراً بأنّ المرأة عنصر فاعل حقيقيّ في تحرير الوطن، فهنّ يؤمنّ بأنفسهنّ وقدرتهنّ على المقاومة، وأن تحرير الوطن لن يكون إلا إذا سُبِقَ بتحرير المرأة من قيود الرجل والمجتمع (وقفت أحلام وصاحت المرأة الفلسطينية التي ستحرر فلسطين)،[٣١] إنّ شخصيتي عائشة وأحلام وإيمانهما المختلف في تطبيق المقاومة وتحرير القدس مع ميل عائشة راوية الأحداث وامتثالها إلى أوامر أحلام وخطواتها في تحدي المحتلّ أثناء فترة هدم بيتها، يثير تفكير المتلقي فأيّ الشخصيتين تبنّى

كاتب الرواية؟ ولعل قبول عائشة برأي أحلام وامتثالها لأوامرها أثناء تنظيم أحداث هدم البيت، وإعلانها أنّ الحق مع أحلام، والمهم أن تبقى حيّة ترزق تتحدى العدوّ بحبها للحياة، وتفشل محاولات استنزافه لأحلامها، يدفع المتلقي إلى القول بأن الكاتب قد يكون مع التعايش والسلام، حتى أنّ هناك من اتهمه بالتطبيع.[٣٢]

ولعلنا نقول إنّ الكاتب عكس الواقع وما فيه من اختلافات في الآراء والتنوع في الثقافات والانقسام في وضع منهجيّة واضحة لمقاومة الاحتلال خصوصاً وأننا أمام فئة تعرف بعرب الداخل أي الذين احتلوا عام ١٩٤٨م، فصاروا جزءاً من المكان بمحتله قبلوا أم رفضوا ذلك، فهم يحتكمون إلى قوانينه في كل شيء حتى في المأكل والملبس والعلاقات الاجتماعية والاقتصادية بصورة مباشرة أو غير مباشرة، فالأصل أن تتوحد نظريات التحرير وتتبلور بطريقة واحدة، وأن تمنهج بصورة واضحة وصحيحة أساسها فلسطين والقدس والخلاص من الاحتلال دون أن يكون الخلاف بين أبناء الوطن أنفسهم، فتضيق أحوالهم أكثر وأكثر، فالرواية لم تصور المحتلّ رجلاً طيباً صالحاً يسهل التعامل معه، بل تصوره ظالماً غاشماً قتل والد عائشة ظلماً وأكمل مسيرته بهدم بيتها، وضرب أصدقاءها وعنفهم واعتقلهم وقدّمهم للمحاكم وقمعهم وحرمهم من أحلامهم وحقوقهم في المواجهة؛ حتى ولو بصورة أحلام وأمنيات وتجمّعات سلميّة تنادي بالسلام والتعايش مثلما اشتهوا واجتهدوا.[٣٣]

ونلمح أصداء العمل السياسيّ المتكئ على المناداة بالحياة المشتركة والسلميّة بين اليهود والفلسطينيين في انضمام المرأة إلى مؤسسات بناء السلام التي كانت تشارك في مؤتمرات تهدف حسب زعمهم إلى إقامة حوار يقارب بين الجميع، وقد كانت هذه المشاركة هامشيّة لم يعطها الكاتب عناية واهتماماً؛ فقد مرت الشخصيّة عنها مروراً عابراً؛ إذّ أشار إليها نبيه في سياق تذكره لكفاحه واستحضار ماضيه مع إحدى الفتيات اللواتي صادقهنّ فترة من الزمن[٣٤]،(تعال معنا ع بازل لنقابل الإسرائيليّين ونفرجيهم قيمتهم، انت بتحكي منيح ولغتك جيدة)[٣٥] ومن الواضح رغم انضمام المرأة إلى مثل هذه المؤسسات إلا أنّها تؤمن في أعماقها بدونيّتهم وعداوتهم وعنصريّتهم، وإلا لم تريد تحجيمهم والفوز عليهم في حوارها معهم؟

ونود أن نلفت الانتباه إلى أنّ عمل المرأة الوطنيّ الذي أشرنا إليه في الحديث عن النماذج النسائيّة السابقة كان منظماً مقصوداً انخرطت فيه المرأة بإرادتها بعد خوضها غمار التعليم الجامعيّ والعمل والانفتاح على المجتمع ومؤسساته المتنوعة؛ لذا نجدها تعتصم لساعات وساعات وتنخرط في المظاهرات والمسيرات وتعبر عن غضبها وثورتها ورفضها لسياسات المحتلّ مثلما حصل يوم سقوط الطفل سهيل غبن عام ١٩٨٧م، فأرّخت الرواية لأحداث ذلك اليوم ولعمل المرأة النضاليّ التي لم تستطع الوقوف متفرجة مكتوفة الأيدي(سقط الطفل سهيل غبن، وجرح أكثر من خمسين عندما فتح جنود الاحتلال نيران أسلحتهم ... واعتصمت سيدات غزة في مقر جمعية الصليب الأحمر الدوليّ، من الساعة الثامنة والنصف إلى الحادية عشرة، ثم انتظمن في مسيرة صامتة جابت شارع عمر المختار)[٣٦]

ثالثاً: مواقف استشهاديّة للمرأة قبل هزيمة حزيران وبعدها

وعلينا ألا نغفل أيضاً أننا نقف أمام نماذج نسائيّة تقدم الروح فداء للوطن والعرض والشرف بصورة فطرّية يفرضها الموقف الذي توضع فيه المرأة؛ إذ تتناثر في جنبات الرواية المقدسيّة العربيّة مواقف جريئة لنساء تجابه المحتلّ، وتتحدى الموت بيدين خاويتين مقفرتين تقذف الخوف والقلق وراء ظهرها، فمراودة عندما ترى هجوم الجنود وقائدهم على وطّاف زوجها واستخدام أسلحتهم ضده تقذفهم بحجارة، وكأن حجرها قنبلة ستذود عنه، لكنها التلقائية التي فطرت عليها المرأة التي جبلت على التضحية من أجل أحبتها جبلاً.[٣٧]

وهذي نفيسة الجدة عندما يفتح الباب من قبل المحتلّ على حفيداتها تأخذها الحميّة وتسبقها حماستها؛ فتقف أمامهنّ بصدرها مثل درع مستعد لتلقي أيّ هجوم ضدهنّ، وهذي لطيفة تستنهض أبناءها ليقتلوا اليهود وليستشهدوا مثلما استشهد جدهم ووالدهم، فما الحياة وقيمتها إن انتصر العدو وسلب الروح والجسد والعرض والأرض ولم يعد لهم شيئاً.[٣٨]

وهذي والدة بابا حسن تحاول الذود عن كنتها، فتتقدم أمامها وتذود عنها بيدين مفرغتين إلا من الرعشة من عسكر المحتلّ المسلحين؛ فيقتلونها بدم بارد خال من الإنسانيّة فتلقي، فكل ما يسكن أدمغتهم الاستيلاء على القدس وبيوتها في مشروع أقروه لتهويدها.[٣٩]

لقد سكن الوطن روح المرأة وعشّش في عقلها، ونما حبه بنمو جسدها وشبّ ببلوغها، وشاخ كل شيء فيها ومرض وصار شبحاً إلا هو انتشر فيها عبقاً، وتوزع فيها مسكاً وعلق بداخلها عنبراً تمسكت به لحظة بلحظة، كلما تقدم العمر بها زاد عشقه وصار سكانه أشباحاً يرافقون الذاكرة؛ فميّ فرحة حزينة صحيحة الجسم مريضته ترتبط بوطنها القدس وجدانيّاً يوماً بيوم، رغم مغادرتها له طفلة لكنّها لا تنساه، بل تتنفسه وحارتها حارة المغاربة وأحبتها فيه، ترسمهم بألوان فراشات القدس جميعهم أمها وأخوالها وجدتها وطانت جينا وحبيبها يوسف، تعايشهم في وعيها ولا وعيها، وفي ذكرياتها وأحلامها، وتنتظر اللقاء بأم اغتالها العدو الغدار، وعندما توقن منع قرار العودة لوطنها، ويقترب الموت منها، تقدم طلباً لدفن جسدها في مسقط رأسها القدس، فيقابل طلبها بالرفض، لكن من ذاك الأذكى من مقدسيّة حسينيّة عريقة الأصل والنسب، فإنها تتحايل على الكون لا العدوّ فقط، فتقرر أن يحرق جسدها بعد موتها، ويوضع رمادها في جرات ثلاثة مع وصايا ثلاثة، يبعثر ابنها الأولى على نهر الأردن، والثانية ينثرها في حي المغاربة في مقام بومدين وعلى قبر محبوبها يوسف، والثالثة يضعها عند قبر والدتها ميرا،[٤٠] فتحقّق لقاؤها بمن أمضت ذاكرتها الذكيّة الجريئة الدؤوبة مثقلة بالشوق لهم، وليس لنا في اختيار ميّ الشخصيّة المحوريّة التي قدمها الكاتب دون الالتزام بخط زمني مستقيم في مراحل حياتها المختلفة من الصغر إلى لحظات لفظ أنفاسها ومن الخارج والداخل ومن علاقاتها المتشابكة مع غيرها من الشخصيّات محبيها ومبغضيها وارتباطها بحبائل الوطن متكئاً على تقنيات الاسترجاع وتيار الوعي والسفر بين ماضيها وحاضرها إلا أن نقول تلك هي الفلسطينيّة المقدسيّة مهما حاولوا خلعها من جذورها، فإنّ لها آلياتها في العودة واحتضان تراب وطنها

المقدّس، والامتزاج بحبّاته حيّة أم ميتة،[٤١] إنّ الهجرة وامتيازاتها السلبيّة والإيجابيّة لا تنسي الفلسطينيّة جذورها مهما عمّرت في دنياها، فلا بدّ من أملٍ بالعودة إلى البلاد التي تربت على حبّها، وإن كانت في الآخرة عند مليك مقتدر.

علينا أن ندرك أنّنا كلما توغلنا في سطور الروائيّين والروائيّات ونقبّنا عن المرأة في صفحاتهم نزداد يقيناً أن المرأة لم تعد ذلك المتاع الذي يباع ويشترى ويورّث ويّوزع، وإنّما صارت كياناً يدافع عن الوطن ويعمره ويبني المجتمع ويرفع الرجال؛ فيعتزّ بها الجميع جيلاً بعد جيل، فلهم الفخر أنها سبب أصيل في وجودهم والذود عنهم بتضحياتها المتنوعة الاجتماعيّة والسياسيّة من أجلهم أباً وزوجاً وابناً وأخاً وحبيباً روحاً وجسداً؛ فديدن المرأة في كل زمان ومكان التضحية والعطاء.

الخاتمة:

وقد خلص البحث إلى النتائج الآتية:

أولاً: لم يقتصر العمل الوطنيّ في الرواية المقدسيّة العربيّة على الرجل وحده، بل تعداه الى المرأة قبل هزيمة حزيران وبعدها.

ثانياً: لم يكن عمل المرأة الوطنيّ قبل عام النّكسة كماً ونوعاً مساوياً لعملها الوطنيّ بعده؛ إذ لم تمتلك الحريّة في التعليم والعمل والمشاركة في مجالات الحياة المتنوعة، فقد كانت ظلاً للرجل وأسرتها تعدّ للزواج وخدمة أسرتها ومجتمعها في سن صغيرة، على العكس من المرأة بعد النّكسة التي تحرّرت من قيود المجتمع فسهل عليها المشاركة في العمل الوطنيّ.

ثالثاً: آمنت المرأة بالوطن والعمل من أجله وفقاً لما أتيح لها من فرص فبينما واجهت العدو بأيدٍ خالية من السلاح وصرخت فيه وكبّرت قبل النكسة وجدناها بعدها خططت وشاركت في القيادات الوطنيّة في الجامعات والمسيرات والمظاهرات واعتقلت وأوذيت روحاً وجسداً من أجل وطنها من دون أن تقدم تنازلات عن تعلقها بقدسها حيّة أم ميتة.

رابعاً: قدّمت الرواية المقدسيّة العربيّة نماذج نسائيّة إيجابيّة متعدّدة ناضلت بالقول والفعل من أجل الوطن، فكان منهنّ من اعتقدت أنّ تحرير الوطن لا يكون إلا بالقوّة والنّضال وتقديم الأرواح والتضحيات، وكان منهنّ من رأت في العمل السلميّ والتعايش المشترك مع اليهود طريقاً للحرية والحياة الكريمة وإن كنّ هنّ الأقل، فالغلبة للفريق الأول ممن قلن بالجهاد ومقارعة العدو؛ فالنّصر لابدّ آت اليوم أو يوم غد.

هوامش البحث:

[1] انظر: نجم، منور عدنان محمد، "أولويّات بحثيّة لقضايا المرأة التربويّة في فلسطين"، المؤتمر العلميّ الثاني في فلسطين، **نحو دليل وطنيّ للبحث العلميّ**، (غزة: الجامعة الإسلاميّة، ٢٠١٣م)، ص ٢٠٠.

[2] انظر: غنيم، عبد الرحمن علي ابراهيم، "دولة فلسطين لاتفاقيّة سيداو"، دراسة نقدية في ضوء الشريعة الإسلاميّة، **مجلة الفقه والقانون**، ع(٨٨)، ٢٠٢٠م، ص٢٢.

[3] انظر: بوربني، آيات محمود جابر، "**صورة المرأة في الرواية الفلسطينيّة**"، (رسالة ماجستير، جامعة بيرزيت، ٢٠١٧م)، ص١٤.

[4] انظر: علي، عزيزة، نقاد وروائيون، "المرأة في الرواية الفلسطينيّة مناضلة ورمز للأرض". **جريدة الغد**، الأردن، الاثنين، ٢٥ تموز، ٢٠١١م، ص٤٢. موقع الكتروني: **https://n9.cl/9k1r4**

[5] انظر: السّلحوت، جميل، **جنة الجحيم**، ط١، (القدس: دار الجندي للنشر والتوزيع، ٢٠١١م)، ص23.

[6] انظر: السّلحوت، جميل، **هوان النّعيم**، (القدس: دار الجندي للنشر والتوزيع، ٢٠١٢م)، ص١١٠.

[7] انظر: خليفة، سحر، **صورة وأيقونة وعهد قديم**، ط٢، (بيروت: دار الآداب، ٢٠٠٨م)، ص٢٩، ص٧٣ ، ص٧٤، ص٩٤.

[8] انظر: السّلحوت، جميل، **هوان النعيم**، ص٢٣ – ٢٤.

[9] انظر: المرجع السابق، ص٢٢-٢٣.

[10] انظر: الصبّاح، مهند، **قلبي هناك**، ط١، (القدس، دار الجندي للنشر والتوزيع، ٢٠١٧م)، ص ٢٠٥ – ٢٢١.

[11] انظر: أبو نبعة، نردين، **باب العمود**، ط١، (بيروت: المؤسسة العربيّة للدراسات والنشر،٢٠١٧م)، ص٥٥ – ٥٧.

[12] نفسه، ص٥٨.

[13] انظر: بدر، علي، **مصابيح أورشليم**، ط٢، (بيروت: المؤسسة العربيّة للدراسات والنشر، ٢٠٠٩م)، ص ١٠١.

[14] المرجع السابق، ص١٠١.

[15] انظر: السمّان، ديمة، **برج اللقلق**، (حيفا: مكتبة كل شيء، ٢٠١٦م)، ص٣٨٨ – ٣٩٢، ٣٩٤.

[16] انظر: المرجع السابق، ص٦، ٣٩٣؛ رابطة الكتاب السوريّين، **القدس خلال ست روايات**، ٢٠٢١م.

[17] انظر: السمّان، **برج اللقلق**، ص٤٠٧، ٤١٢، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٦٤،٤٥٢؛ القراعين، **قراءة في رواية برج اللقلق**، ٢٠١٦م.

[18] انظر: السمّان، **برج اللقلق**، ص٤٠٧، ٤١٢، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٥٢، ٤٦٤.

الخطيب، عماد علي سليم أحمد، "دلالة أسماء الشخصيّات في الرواية الأردنيّة"، **مجلة القدس المفتوحة للأبحاث والدراسات**، ع(٢٥)، ٢٠١١م.

[19] انظر: خليفة، سحر، **صورة وأيقونة وعهد قديم**، ص١٧٤، ١٧٦، ١٨١، ١٨٨، ١٩٠، ١٩١.

[20] المرجع السابق، ص ١٧٩.

[21] المرجع السابق نفسه، ص١٩١.

[22] نفسه، ص٢٥٢ – ٢٥٧.

[23] انظر: أبو نبعة، نردين، **باب العمود**، ص١٨، ص٥٩؛ شديد، ناصر، ٢٠١٧م، رواية باب العمود تضعك في حضرة القدس وبهائها، **جريدة السبيل**، الأردن، السبت ٢٣/ديسمبر/٢٠١٧م، الساعة ١١:٢٥:٣٧. موقع الكتروني: https://assabeel.net.news

[23] انظر: أبو نبعة، نردين، **باب العمود**، ٨–٩؛ شديد، ناصر، ٢٠١٧م، رواية باب العمود تضعك في حضرة القدس وبهائها، **جريدة السبيل**، الأردن، السبت ٢٣/ديسمبر/٢٠١٧م، الساعة ١١:٢٥:٣٧. موقع الكتروني: https://assabeel.net.news

[24] انظر: أبو نبعة، نردين، **باب العمود**، ٨–٩، ١٩، ٢٩، ٢٠٦؛ شديد، ناصر، **رواية باب العمود تضعك في حضرة القدس وبهائها**.

[25] انظر: صرصور، رواية باب العامود في صالون نون، **جريدة دنيا الوطن، الأردن**، 07-03-2018

موقع الكتروني: https://pulpit.alwatanvoice.com مسعودة، **تمظهر الموروث التاريخي في رواية باب العمود لنردين أبو نبعة**.

.

[٢٦] انظر: أبو نبعة، نردين، **باب العمود**، ص٧-٩؛ شديد، **رواية باب العامود تضعك في حضرة القدس وبهائها**؛ صرصور، **رواية باب العامود في صالون نون**؛ مسعودة، **تمظهر الموروث التاريخي في رواية باب العمود لنردين أبو نبعة**.

[٢٧] أبو نبعة، نردين، **باب العمود**، ص ٨؛ شديد، ناصر، **رواية باب العامود تضعك في حضرة القدس وبهائها**.

[٢٨] انظر: السّلحوت، جميل، **العسف**، ٢٠١٤م، ص٤٩-٥٢.

[٢٩] انظر: مهنّا، علاء مفيد، **مقدسية أنا**، ص٢٦ -٢٧، ص٦٨، ص١٩٦ -١٩٧، ص٣١٥.

[٣٠] المرجع السابق، ص٢٣، ص١٠٣، ص١٩٦ -١٩٧، ص٢٧٥، ٢٨٧، ص٢٩٢ -٢٩٣؛ دوابشة، ٢٠١٤م، **صورة الآخر في رواية مقدسيّة أنا**، ص١٩٢.

[٣١] مهنّا، علاء مفيد، **مقدسيّة أنا**، ص٢٨٩.

[٣٢] انظر: دوابشة، **صورة الآخر في رواية مقدسيّة أنا**، ص١٩١.

– مهنّا، علاء مفيد، **مقدسيٌّة أنا**، ص٢٩٤.

[٣٣] انظر: المرجع السابق، ص٦١-٦٢، ص٢٩٣ ، ص٢٩٦.

[٣٤] انظر: الحسيني، عارف، ٢٠١٤، **كافر سبت**، ص٨٤-٨٥.

[٣٥] المرجع السابق، ص٨٤-٨٥.

[٣٦] انظر: العيسة، أسامة، **المسكوبيّة**، ٢٠١٩م، ص١٢٥؛ أبو سيف، **الانتفاضة: ثلاثون عاماً**؛ ٢٠١٧م.

[٣٧] انظر: شقير، محمود، **مديح لنساء العائلة**، ٢٠١٦م، ص٢٩.

[٣٨] انظر: السمان، **برج اللقلق**، ص٣٢٤، ص٣٦٢.

[٣٩] انظر: الأعرج، واسيني، **سوناتا لأشباح القدس**، ٢٠٠٩م، ص٢٩٢.

[٤٠] المرجع السابق، ص١-١٣، ص٢٩٦.

[٤١] المرجع السابق نفسه، ص١٠.

المراجع References

Abū Nab'ah, Nardeen. *Bab al-Amud*. 1st ed. Beirut: Arab Foundation for Studies and Publishing, 2017.

Abū Sayf, 'Āṭif. *The Intifada: Thirty Years*. Al-Ayyam, 2017. https://www.al-ayyam.ps.

Al-A'raj, Wāsīnī. *Sonata of the Ghosts of Jerusalem*. 1st ed. Beirut: Dar al-Adab, 2009.

Al-Ḥusaynī, 'Ārif. *The Heretic of Saturday*. 1st ed. Amman: Dar al-Shorouq for Publishing and Distribution, 2014.

Al-'Īsah, Usāmah. *The Russian Compound*. Digital Publishing House for Electronic Publishing and Distribution, Jerusalem: Palestine, 2019.

Al-Khaṭīb, 'Imād 'Alī Salīm Aḥmad. "The Meanings of Character Names in the Jordanian Novel: A Semiotic Study in Selected Models." *Open Jerusalem Journal for Research and Studies* 25 (2011.(

Al-Qarā'īn, Muḥammad 'Umar Yūsuf. "Reading in the Novel *The Tower of Storks*." *Dunia al-Watan* (2016). https://pulpit.alwatanvoice.com.

Al-Ṣabāḥ, Muhannad. *My Heart Is There*. 1st ed. Jerusalem: Dar al-Jundi for Publishing and Distribution, 2017.

Al-Salḥūt, Jamīl. *The Coolness of Summer*. 1st ed. Jerusalem: Dar al-Jundi for Publishing and Distribution, 2013.

Al-Salḥūt, Jamīl. *The Garden of Hell*. 1st ed. Jerusalem: Dar al-Jundi for Publishing and Distribution, 2011.

Al-Salḥūt, Jamīl. *The Humiliation of Bliss*. 1st ed. Jerusalem: Dar al-Jundi for Publishing and Distribution, 2012.

Al-Salḥūt, Jamīl. *The Storm.* 1st ed. Jerusalem: Dar al-Jundi for Publishing and Distribution, 2014.

Al-Sammān, Dīmah Jum'ah. *The Tower of Storks*. Haifa: Everything Library, 2016.

Badr, 'Alī. *The Lanterns of Jerusalem: A Novel about Edward Said*. 2nd ed. Beirut: Arab Foundation for Studies and Publishing, 2009.

Būrīnī, Āyāt Muḥammad Jābir. "The Image of Women in the Palestinian Novel." Master's thesis, Birzeit University, Palestine, 2017.

Dwābshh, Muḥammad Aḥmad and Zuhur Dwābshh. "The Image of the Other in the Novel A Holy One, I Am." *Al-Majma' Journal* 8 (2014). https://search.mandumah.com.

Ghunaym, 'Abd al-Raḥmān 'Alī Ibrāhīm. "The State of Palestine and the CEDAW Agreement: A Critical Study in Light of Islamic Sharia." *Journal of Jurisprudence and Law* 88 (2020). http://search.mandumah.com//Record/1048112.

'Alī, 'Azīzah. "Critics and Novelists: Women in the Palestinian Novel as Fighters and Symbols of the Land and Wisdom." *Al-Ghad* (2011). https://alghad.com.

Khalīfah, Saḥar. *The Image, the Icon, and the Covenant*. 2nd ed. Beirut: Dar al-Adab, 2008.

Mas'ūdah, Ḍiyāf. "The Manifestation of Historical Heritage in the Novel *Bab al-Amud* by Nardeen Abu Nabaa." Hexa Times (n.d.). www.hexatimess.com.

Mhnnā, 'Alā' Mufīd. *A Holy One, I Am*. 1st ed. Amman: Al-Ahliya for Publishing and Distribution, 2011.

Najm, Munawwar 'Adnān Muḥammad. "Research Priorities for Women's Educational Issues in Palestine." *Second Scientific Conference in Palestine: Towards a National Guide for Scientific Research*, Gaza: Islamic University, 2013. http://search.mandumah.com//Record/1048112.

Ṣarṣūr, Fatḥīyah Ibrāhīm. "The Novel Bab al-Amud in Noon Salon." *Dunia al-Watan.* 2007. https://pulpit.alwatanvoice.com.

Shadīd, Nāṣir. "The Novel Bab al-Amud Highlights Jerusalem's Presence and Brilliance." *Al-Sabeel* (2017). https://assabeel.net.

Shuqayr, Maḥmūd. *Praise for the Women of the Family*. 3rd ed. Beirut: Dar Nawfal, 2016.

Syrian Writers Association. *Jerusalem Through Six Novels*. Altra Voice Team, 2021. https://www.syrianwa.net.